



WEST COAST AFFORDABLE AUTOS p.19

NK AUTO p.31

AÑO 6 • N° 10 • OCTUBRE 2013 • LA GUÍA DE CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

GRATIS
FREE

LEE EN ESTE NÚMERO:







Tiraje Certificado Por
GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

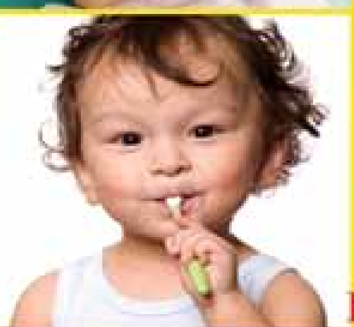
PUBLICIDAD
(951) 220 4056
ADVERTISING
(951) 965 2851



Gentle Dental & ORTHODONTICS

Odontología familiar y cosmética





Servicios preventivos
para una buena salud
oral de toda la familia

Odontología pediátrica
con nosotros,
¡todos los niños sonríen!

Odontología cosmética
Blanqueamiento, implantes
tratamientos reconstructivos

Emergencias
Citas el mismo día para casos
urgentes; atención telefónica
de emergencia 24/7

HABLAMOS ESPAÑOL



ESPECIAL DE FRENOS*

(SÓLO DE OCTUBRE A DICIEMBRE)

¡Consulta GRATIS!
¡0% de enganche!
¡$500 de descuento!!!
¡Y un cepillo eléctrico de regalo!

*Con su crédito aprobado

√ Precios accesibles, atención de calidad
√ Planes de pago cómodos y flexibles
√ Aceptamos todos los seguros dentales
√ Atendemos por la tarde y los sábados

CORONA
1074 W Sixth St, Ste 104
Dr. Brandon Au, DDS
(951) 279 7650

NORCO
1260 N Hamner Ave,
Stes C&D
(Target/Albertsons Shopping Center)
Dr. Derick Nguy, DDS
(951) 279 5200



La Municipalidad de Corona informa



CLASES DE COMPUTACIÓN EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA ¿Estás interesado(a) en conocer las habilidades básicas de computación, o sabes de alguien que quiera aprender? Pues bien, ¿sabías que la Biblioteca Pública de Corona ofrece cursos de informática básica en español? Y, lo mejor de todo, ¡que las clases son gratis! Te invitamos a que te unas a nosotros todos los lunes de 5pm a 6:30pm en el Centro de Aprendizaje de Informática de la Biblioteca Pública, en 650 S Main St, Corona. Allí aprenderás a crear 'carpetas' en el 'escritorio' (la primera pantalla que verás en tu compu) y guardar archivos, las funciones del ratón y del teclado, cómo utilizar Microsoft Word o navegar por Internet… ¡y mucho más! Ven, aprende, invita a un(a) amigo(a). Para más información, visita la Biblioteca Pública de Corona o llama al (951) 736 2381.

18 Y 19 DE OCTUBRE: EVENTO DE RECICLAJE DE RESIDUOS DOMÉSTICOS PELIGROSOS No eches los desechos tóxicos de tu hogar en la basura: deja que el Departamento de Tratamiento de Desechos del condado de Riverside se haga cargo de ellos. La ciudad de Corona tendrá dos jornadas de Recolección de Desechos Tóxicos Caseros los días 18 y 19 de octubre, de 9am a 2pm, en el City Corporation Yard (735 Corporation Yard Way, entrando por Rincon St). Será una gran oportunidad para reciclar tus pinturas viejas, tu aceite usado, químicos, baterías y tanques de propano. Ayuda a proteger el ambiente y hacer de Corona una ciudad segura para nuestras familias. Las jornadas de recolección están abiertas a todos los residentes del condado de Riverside y, en particular, de Corona. Para obtener más información sobre el tipo de desecho aceptado, por favor, llama al (800) 304 2226 o visita www.rivcrown.org.





PUBLICIDAD/ ADVERTISING

COORDINADOR GENERAL
Eduardo (951) 220 4056
info@coronalatina.com

GERENTE
Imelda (951) 965 2851 (inglés)

EJECUTIVOS DE VENTAS
Lorena (800) 200 9599
Jesse (951) 756 2563 (inglés)

ENCUÉNTRANOS EN
…Y OTROS 350 PUNTOS DE DE REPARTO EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

www.coronalatina.com



ACTUALIDAD

Noticias de mi comunidad

CASITAS, TURS Y SHOW DE TERROR EN CORONA (Por **Imelda García**). Este mes habrá cinco escenarios de terror en Crossroads Village Haunted: Coffin Creek Manor, Chambers of the Mausoleum, Labyrinth of Lost Relics, Shady Hollow Hayride y Bog of the Abyss, más el show Pandemonium Magic (happytoadent.com). Las visitas serán desde las 7pm hasta la hora de las brujas los días **viernes 11**, **sábado 12**, **viernes 18**, **sábado 19**, **domingo 20**, **viernes 25**, **sábado 26**, **domingo 27**, **miércoles 30** y **jueves 31**. El sábado 26 y el domingo 27 habrá invitado especial: Eric Fox (morbxfx.com), creador de efectos especiales para hacérsela del miedo paradito(a) no más. **Tickets**: $13 para un escenario; $33 para los cinco; $5 para el show The Pandemonium Magic de las 8:13pm y $10 para los de las 9:33pm y 10:43pm. **Estacionamiento**: $5. **Lugar de los hechos**: 14600 Baron Dr (River Rd), Eastvale, CA 92880, (951) 735 0101. Para saber más del asunto visita crhaunts.com, coffincreek.com, themeparkadventure.com y bogoftheabyss.com



SNOOPY THE MUSICAL (Por **Janet Sorribes**). Bajo la dirección de Daniel Monroe, del 8 al 17 de noviembre el Christian Arts & Theatre of Corona (CAT) presentará este divertido musical que nos traerá a todos los amigos de Charlie Brown. Viernes **8** (7pm), sábado **9** (2 y 7pm), domingo **10** (2pm), viernes **15** (7pm), sábado **16** (2 y 7pm) y domingo **17** (2pm). Preventa de boletos en catcorona.com: adultos $14, estudiantes/séniors $12, familias de cinco miembros $55 (en las puertas todos los boletos cuentan $2 más). Las presentaciones tendrán lugar en el teatro del Centro Cívico, 815 W 6th St, Corona, CA 92879



RICHARD ROTH, INVITADO DE HONOR DE LA GCHCC (Por el doctor **George Béloz**, presidente de la GCHCC). Este **miércoles 9** (6-7:30pm) tendrá lugar la clásica *Reunión y cena mensual* de la *Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce* (GCHCC). **Orador invitado** (y de lujo): Richard Roth, senador estatal del Distrito 31 (http://sd31.senate.ca.gov/district). **Lugar**: Miguel's California Mexican Cocina & Cantina (www.miguelsrestaurant.com), 1920 W Frontage Rd, Corona. **Valor de la cena**: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www. gchcc.com o al email gbeloz@sbcglobal.net

NUEVOS MIEMBROS «Los comerciantes, profesionales y prestadores de servicios de nuestra comunidad están cordialmente invitados a afiliarse a la GCHCC y participar en sus reuniones para estrechar vínculos con sus colegas, exponer productos o servicios, discutir temas de interés gremial, reconocer méritos profesionales y aprender a través de nuestros oradores invitados, todos reconocidos líderes empresariales y políticos. Además de brindar asesoramiento de diversa índole a sus miembros, la cámara organiza, promueve y estimula la participación de sus socios en convenciones y conferencias gremiales, y en seminarios de profesionalización. La cámara ha sido creada y trabaja para ti: tu presencia en ella es importante, pues unidos incrementamos nuestro peso y nuestra representatividad para que nuestra voz sea escuchada y atendida sin demora.»

Dr. George Béloz, presidente de la GCHCC

TRUQUITOS PARA ENCONTRAR CHAMBA EN ESTOS TIEMPOS DIFÍCILES (Por **Aurelio Gaviria**). Por cortesía del capítulo Inland Empire de Experience Unlimited, este mes habrá seminarios rapiditos y bien efectivos para quienes buscan trabajo por primera o por enésima vez: **lunes 21** *Skills Assessment & Resume Writing;* **martes 22** *Job Search Techniques;* **miércoles 23** *Interview Skills;* **lunes 28** *The Art of Negotiation;* **martes 29** (1pm) *Networking Skills.* Todas las clases tendrán lugar de 1 a 4pm en el Taber Room de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona. Info: (951) 736 2381, coronapubliclibrary.org, corona-experienceunlimited.com



FESTIVAL CÁRDENAS 2013 (Redacción). Este **27** (9am-5pm) se celebrará una nueva edición de Festival Cárdenas, evento anual que ha hecho del Auto Club Speedway de Fontana su casa. Entre otros grupos y artistazos, se presentarán Los Tigres del Norte, Roberto Tapia y Graciela Beltrán, *la reina del pueblo* (la chulada de la foto). Como en años anteriores, además del hartazgo musical también te empacharás degustando un rico pedazo de todo lo más grande que te puedas imaginar: un burrito –más bien borrotote– de mil pies, una rosca de reyes tempraneros de cien pies (la rosca, no los reyes) y *big* pastelazo suficiente para 3,000 personas, siempre que agarres un buen sitio en la cola. Para que te sientas como en tu ranchito, habrá actividades para toda la familia y hasta un altar para celebrar el Día de los Muertos. **Lugar de la cita**: Auto Club Speedway. **Dirección**: 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. **Fecha y hora**: domingo 27 de octubre (9am-5pm). **Entradas**: Obtén la tuya comprando $50 en víveres u otros productos en cualquier supermercado Cárdenas.



GRAND OPENING DEL CORONA AIRPORT CAFÉ Después de una laaarga espera, el 12 de septiembre por fin abrió sus puertas el Corona Airport Café (CAFé), un restaurante de comida americana con alma latina y servicio rapidito de 6am a 5pm. En la *grand opening* hubo música a cargo del súper DJ Panda, toro mecánico, arepas y lomo saltado (que son parte del menú), un montotón de gente (invitados, transeúntes, gorrones…) y etceterísima. El CAFé está ubicado dentro del Aeropuerto Municipal de Corona, frente al parque Butterfield (en la esquinita de Butterfield Dr y N Smith Ave), y viene con una propuesta ecléctica: menú saludable por obra y gracia del chef Miguel Martínez, ambiente acogedor, amenidades cinco estrellas, atención de lujo y precios módicos. Viendo las excelentes perspectivas de crecimiento y afluencia de público al CAFé (conservadoramente, unos 4,000 clientes mensuales), numerosas empresas se han interesado en promocionarse con sus afiches en las paredes y sus logos en los menús del restaurante. La primera fue **West Coast ABT, Inc** (951-287-9060/951-347-9578), empresa que instaló tv cable en los televisores del CAFé… ¿necesitas promocionar tu *bísnes?* Piensa en toda la gente que verá tu anuncio en el CAFé. Llama a Ilio para más info: (951) 283 2948. En fin, ¡no dejes de visitar el CAFé! Con una probadita a su menú te convertirás en su comensal habitual: tu cita con el orgasmo del paladar es en 1903 Aviation Dr, Corona, CA 92880 (no tienes cómo perderte: está a la entradita del aeropuerto). Info: (951) 273 1643, www.coronaairportcafe.com, www.facebook.com/cafecorona

SUPERVISOR DE VENTAS DE CORONALATINA Recordamos a nuestros lectores que nuestro supervisor de ventas **Jesse García** está siempre a sus órdenes. Cualquiera que sea tu pregunta acerca de **CORONA*latina*** –tiraje, distribución, lectoría, tarifas, especiales, ventajas comparativas, etc– no dudes en llamarlo: él te visitará y, sin ningún compromiso de tu parte, responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad. Llámalo al **(951) 756 2563 (inglés y español).**

EVENTOS COMUNITARIOS

Un mes muy saludable



Octubre será un mes lleno de acontecimientos gratuitos relacionados con el bienestar de nuestra comunidad, pues habrá ferias de salud, charlas, vacunaciones y un largo etcétera.

Si estar seguros es saludable, el mes salutífero arranca el **sábado 5** (11am-3pm), con el *3rd Annual Public Safety Day "Behind the Badges,* en el que habrá diversión y educación sobre seguridad para toda la familia, con demostraciones interactivas con la poli, los bomberos, el escuadrón de rescate, etceterísima. Lugar: The Crossings at Corona, 2470 Tuscany St, Corona. Info: (951) 284 1050, http://shopcrossingsatcorona.com. El mismo día (8:30-11am) será la saludabilísima *15th Annual 5K Walk for Life,* con caminata y premios para los participantes, entretenimiento, *fitness* y puestos comida. Lugar: City Park, 930 E 6th St, Corona. Info: (951) 272 3670, www.walkforlifecorona.org

El **domingo 6** (9am-2pm) tendrá lugar la gran *Feria de salud Riverside-San Bernardino* como parte de la VIII Semana Binacional de Salud, coordinada por el Consulado de México en San Bernardino, la Universidad Loma Linda y medio centenar de instituciones y centros que promueven la salud comunitaria, entre ellos la Clínica Médica Familiar de Corona. En la feria se brindarán diferentes servicios y exámenes médicos (mamogramas, presión arterial, colesterol, niveles de azúcar), atención dental y oftalmológica, conferencias y talleres informativos sobre la reforma de salud en EEUU, prevención del cáncer, enfermedades crónicas –obesidad, diabetes–, estampillas de comida, etc. Lugar: Consulado de México, 293 N 'D' St, San Benardino, CA 92401. Info: (909) 889 9836, 889 9837 y 889 9808, www.semanabinacionaldesalud.org

El **miércoles 9** (8am-2pm) se realizará la *Fifty & Better Health Fair,* feria de salud y bienestar para ciudadanos sénior (50 años o más) con vacunaciones contra la gripe, una docena de exámenes de salud, consultas médicas, sesiones educacionales, etc. También habrá una saludable caminata, spa de bienestar físico, puestos de vendedores y etceterísima. Lugar: Janet Goeske Center, 5257 Sierra St, Riverside, CA 92504. Info: www.iamjgf.org

El **Sábado 19** (10am-2pm) será la *Undécima Feria de Salud y Seguridad,* en la que se brindarán exámenes médicos sin costo a niños y adultos, 500 vacunas contra la gripe a los primeros 500 adultos que la soliciten, ositos de peluche para los primeros 300 niños que completen sus exámenes, demostraciones en vivo sobre seguridad y nuevas expos de salud y bienestar. También habrá bocaditos, refrescos y sorteos gratis, así como puestos de expositores de productos y servicios vinculados con la salud y la seguridad. Lugar: Arrowhead Regional Center, 400 N Pepper Ave, Colton, CA 92324, a sólo media hora de Corona. Info: (909) 580 1000, www.arrowheadmedcenter.org

El **viernes 25** (10-11am), la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) empezará sus *Charlas de información* para personas de 60 años o más, que en el futuro se celebrarán el último viernes de cada mes. En ellas de brindará orientación de salud, como enfermedades que afectan a las personas mayores (presión, diabetes, artritis, incontinencia, problemas de la vista), la reforma de salud, etc. Las charlas estarán a cargo de Leticia Ruiz, gerente de la CMF, y otros especialistas en la reforma de salud. En los coloquios se ofrecerá un refrigerio gratuito. Lugar: Sala de actos de la Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona. Info e inscripciones: Clementina, (951) 273 1188

El **sábado 26** (9am-2pm) será la *Feria de salud y festival de Halloween* de Transdental, evento saludable y divertido en el que se brindarán exámenes odontológicos a cargo de la Clínica Dental Transdental y clínicos (diabetes, presión, hemoglobina) por cortesía de la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF). También habrá música, brincolín, piñata, premios y mesas de información de comercios e instituciones: Molina IEHP, Coles Pharmacy, Mother's Nutritional, City Bank, La Torta del Medio Día, etc. Lugar: Estacionamiento de la CMF, entre el 217 y el 223 E. 3rd St, Corona. Info: Transdental: (951) 372 0775

El **jueves 31** (10-11:30am) tendrá lugar una nueva *Charla de apoyo para personas diabéticas,* por la educadora de diabetes Mary Knipe, MS, RD, CDE. Lugar: Sala de actos de la Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona. Info e inscripciones: Clementina, (951) 273 1188

Para concluir, informamos que tras el cierre del Centro de Niños, donde mensualmente se inmunizaba a los niños de nuestra comunidad, la Clínica Médica Familiar de Corona ha asumido la responsabilidad de proteger a nuestra niñez y está brindando vacunaciones infantiles gratuitas (0 a 18 años) de lunes a viernes (9am-7pm) y sábados (8am-2pm). No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Lugar: Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona. Info: (951) 273 1188. Para saber cuándo y qué vacuna necesita tu niño, visita **www.coronalatina.com/salud**

ESPECIAL DE NOVIEMBRE

Ahorra el 20% en tu publicidad



Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece **CORONA*latina***–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en **CORONA*latina*** (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios?

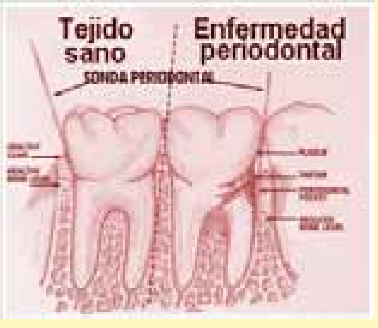
Invierte astutamente y vende más con **CORONA*latina***. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de noviembre: **20% de descuento** por los ads que sean pautados hasta el 16 de octubre, y **10%** por los que lo sean hasta el 23. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos a los tels. (951) 220 4056 / (805) 200 9599 (español); o a los tels. (951) 965 2851 / (951) 756 2563 (inglés o español).



SALUD DENTAL

Diabetes y enfermedades periodontales



Por el Dr. Quynh Tran

Los pacientes diabéticos son de tres o cuatro veces más propensos que las personas sanas para desarrollar enfermedades periodontales. Al igual que cualquier infección en el cuerpo, las periodontales pueden afectar la capacidad de proceso y utilización de la insulina, lo que puede hacer más difícil de controlar la diabetes. Además, una infección periodontal puede ser más grave en un paciente diabético que en una persona sana. Estas infecciones también pueden incrementar el nivel de azúcar en la sangre de un diabético. En consecuencia, es importante que los pacientes diabéticos traten oportunamente sus enfermedades periodontales para controlar o eliminar la infección, como una forma más para lograr un óptimo control de sus niveles de azúcar en la sangre.

En las primeras etapas de las enfermedades periodontales, el tratamiento consiste generalmente en raspado y alisado radicular. Los casos más avanzados pueden requerir tratamiento adicional combinado con antibióticos. Para obtener más información, por favor, visite www.transdentalonline.com/perio.html









CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

20 AÑOS SIRVIENDO A NUESTRA COMUNIDAD

MEDICINA FAMILIAR

Cuidado integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la 3ª edad

SERVICIOS GRATUITOS DE*

Vacunas, Examen de niño, Chequeo completo para la mujer, Prueba de embarazo, planificación familiar, D.I.U. y Cuidado prenatal (*si calificas)

SERVICIOS COMPLETOS DE

Laboratorio, Rayos X, Ultrasonido, Farmacia

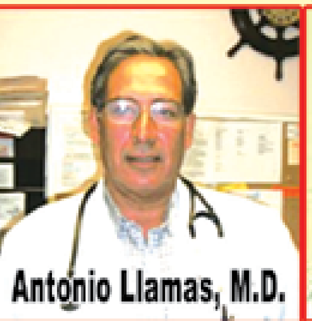
ATENCIÓN GINECO-OBSTÉTRICA

Por el doctor Paulus Santoso, OB/GYN



ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS MÉDICOS

PLANTEL MÉDICO ALTAMENTE CALIFICADO









SERVICIOS DE NUTRICIÓN Y DIETÉTICA

Por la nutricionista Michelle Muñoz Cruz

¡PIERDE DE 15 A 20 LBS EN UN MES!!!



Primera semana, incluye:

- Prueba de masa corporal
- Evaluación profesional
- Dieta individualizada (o específica para diabéticos o niños)



Cada semana sucesiva:
• Control • Seguimiento • Nueva prescripción

Para más información llama al:

(951) 295 1524

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

$89

Incluye exámenes de
• Diabetes • Anemia • Orina • Audición • Visión • Presión • Colesterol y consulta médica

GRATIS

Un examen de laboratorio con tu consulta regular

217 E 3RD ST, CORONA (951) 273 1188

ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm;
Sáb: 8am-2pm

NUEVE CLÍNICAS A TU SERVICIO EN LOS CONDADOS DE RIVERSIDE Y SAN BERNARDINO

CORONA ▪ FONTANA 17695 Arrow Blvd, CA 92335, (951) 854 3790 ▪ HESPERIA 15888 Main St, CA 92345, (760) 948 2242 ▪ LAKE ELSINORE 31739 Riverside Dr, Ste A-1, CA 92530, (951) 245 0505 ▪ MONTCLAIR 10563 Mills Ave, CA 91763, (909) 626 4020 ▪ MORENO VALLEY 23080 Alessandro Blvd, # 302, CA 92553, (951) 697 7866 ▪ PERRIS VALLEY 735 South 'D' St, Perris, CA 92570, (951) 657 3177 ▪ RIVERSIDE 8151 Arlington Ave, (951) 688 3001 ▪ SAN BERNARDINO 407 E Gilbert St, #1, CA 92404, (951) 889 1136

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco-Jurupa Valley y Riverside, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farandulero ♪ lero ♫ lero ♪



El 14 de septiembre se inauguró (¡finalmente!!!) el Corona Airport Café Después de una laaarga espera, por fin abrió sus puertas el Corona Airport Café (CAFé), un restaurante de comida americana con alma latina y servicio rapidito de 6am a 5pm. En la *grand opening* hubo música a cargo del súper DJ Panda, toro mecánico, arepas y lomo saltado (que son parte del menú), un montotón de gente (invitados, transeúntes, gorrones…) y etceterísima. El CAFé está ubicado dentro del Aeropuerto Municipal de Corona, frente al parque Butterfield (en la esquinita de Butterfield Dr y N Smith Ave), y viene con una propuesta ecléctica: menú saludable, ambiente acogedor, amenidades cinco estrellas, atención de lujo y precios módicos. Viendo las excelentes perspectivas de crecimiento y afluencia de público al CAFé (conservadoramente, unos 4,000 clientes mensuales), numerosas empresas se han interesado en promocionarse con sus afiches en las paredes y sus logos en los menús del restaurante. La primera fue **West Coast ABT, Inc** (951-287-9060/951-347-9578), empresa que instaló tv cable en los televisores del CAFé… ¿necesitas promocionar tu *bísnes?* Piensa en toda la gente que verá tu anuncio en el CAFé. Llama a Ilio para más info: (951) 283 2948. En fin, ¡no dejes de visitar el CAFé! Con una probadita a su menú te convertirás en su comensal habitual: tu cita con el orgasmo del paladar es en 1903 Aviation Dr, Corona, CA 92880 (no tienes cómo perderte: está a la entradita del aeropuerto). Info: (951) 273 1643, www.coronaairportcafe.com, www.facebook.com/cafecorona



¡Volvió el Zendejas! El Zendejas Mexican Grill Seafood & Spirits volvió a Corona y reabrió sus puertas en su mismo antiguo local: 1501 Rimpau Ave, Ste 101, donde te atenderá con su habitual y cálida recepción, su habitual y exquisita cocina mexicana cinco estrellas (¡y deliciosos **Sunday** Brunchs y Taco **Tuesdays**!), y su habitual y bien surtida cantina que ahora te ofrece *happy hours* de lunes a sábados (3-7pm). Mientras calienta motores y planifica cómo reanudar sus habituales y animadísimos fines de semana musicalísimos, el Zendejas ya te ofrece **viernes** bailables (8pm-1am) con DJ versátil, y rico karaoke los **sábados** (7pm-1am). La Grand Opening oficial (o reapertura, para ser más exactos) fue el **sábado 21** y en ella hubo especiales de cocteles desde las 5pm hasta cerrar, música en vivo y DJ, y muchas otras amenidades. Para más info llama al (951) 340 9484, o visita www.zendejasrestaurant.com

Viernes 'karaokeros' (¡y bailables!) en Mi Lindo Apatzingán (Corona y Riverside) Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de las meseritas apatzinguenses y los novísimos karaokes bailables de los **viernes** (8pm-1am). Bajo nueva administración, los dos Apatzingán te traen también ricos **especiales 2x1**: **lunes** ceviche de camarón; **martes** tacos de pescado o camarón; **miércoles** camarones al gusto; **jueves** mojarra frita; y **viernes** coctel de camarón. También hay rica *happy hour* de lunes a jueves (4-9pm) y súper hora feliz los viernes (4-9pm) con especiales de **margaritas 2x1** y cubetas de cerveza a ¡$16!!! **Corona**: 1390 W 6th St, Ste 112, (951) 372 9000 / **Riverside**: 9948 Magnolia Ave, (951) 688 0908 www.facebook.com/pages/Mi-Lindo-Apatzingan/498783566823418

ARLINGTON
Clinica Medica Familiar



¡SU SALUD ES PRIMERO!!!



CONTAMOS CON DOCTORES BILINGUES & CERTIFICADOS

- Tiempo mínimo de espera para agilizar su visita.
- Prioridad con todos los pacientes de la Tercera Edad.
- Aceptamos la mayoría de las Aseguranzas.
- Costo bajo a los que no tienen Aseguranzas.
- Contamos con Laboratorio dentro de la Clínica.
- Atendidos personalmente por Médicos y Asistentes Profesionales.
- 10% de Descuento a Pacientes Nuevos.

Recuerde, Nadie nos Iguala en Servicio y Atención



No Pague Más!!!
CONSULTA MEDICA
$20.00
Solo Con Este Cupón

¡GRATIS! Examenes de la Orina para analizar Infecciónes Urinarias, Diabetes, Hematuria debido a Piedras en los Riñones o Enfermedades del Riñón o Hepatitis.



¡NO NECESITA CITA!!!

(951) 688-3001

YA TENEMOS VACUNAS PARA EL FLU $25

8151 Arlington Ave. Ste. U-V • Riverside, CA 92503





Lun - Vie 9:00 am. a 6:00 pm.
Sab. 9:00 am. a 2:00 pm.





Publicidad en Mira Loma



Con el propósito de servir adecuadamente a Jurupa Valley, desde este mes nuestra representante Lorena Jana asumirá la responsabilidad de atender a nuestros lectores y anunciantes de esa área. Lorena está a tus órdenes para responder cualquier pregunta que tengas acerca de CORONAlatina: tiraje, distribución, ventajas comparativas, etcétera.

No dudes en llamarla: ella te visitará, y sin ningún compromiso de tu parte, responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad y sobre cómo puede ayudarte para hacer que tu negocio sea más productivo. Llámala al

(805) 200 9599



Programación del Azteca Grill Club De miércoles a domingos disfruta de nuestra barra-restaurante (2-8pm) con montones de platillos mexicanos y buen viagra natural a base de pescado y mariscos **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance, y mesas de billar GRATIS **Jueves** (9pm-2am) Karaoke **Viernes** (6pm-2am) Norteño "en tu mesa" con los Inolvidables 24-7 **Sábados** (9pm-2am) Grupo norteño, versátil y romanticón en vivo **Domingos** (9pm-12am o más) Karaoke y DJ de la casa. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Día de la Canción Criolla y Fiesta de disfraces en El Tumi Tras ganarse el corazón y el paladar de coronenses, norconianos, riversideños y etcétera con su exquisita y picosa comida, este restaurante peruano-coronense inició una variada programación musical que este mes festejará el *Día de la Canción Criolla* (**sábado 26**, 9pm-2am) con el grupo Cantamérica, y rematará la temporada 'halloweenesca' el **sábado 2 de noviembre** (9pm-2am) con una fiesta de disfraces y una botella de vino para la mesa del disfraz ganador. El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.eltumicorona.com

Tamborazo, *showman* de lujo y karaoke en Las Islas Marías (Corona) Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el rico el show del "Chente" Norberto Solís los **viernes** (7-10pm), karaoke-show con Paloma los **sábados** (6:30-11pm) y el mejor tamborazo del Inland los **domingos** (4-9pm), a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles, *La Poderosa de Nayarit.* 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192, www.myspace.com/bandahermanosrobles, www.facebook.com/norberto.solis.940

Largos fines de semana en el Maya's Café **Jueves** *happy hour* (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música. **Viernes**, **sábados** y **domingos** música latina y gabacha (estilo DF, rock en español, reggaetón, hip-hop, punk, etc) con grupos o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

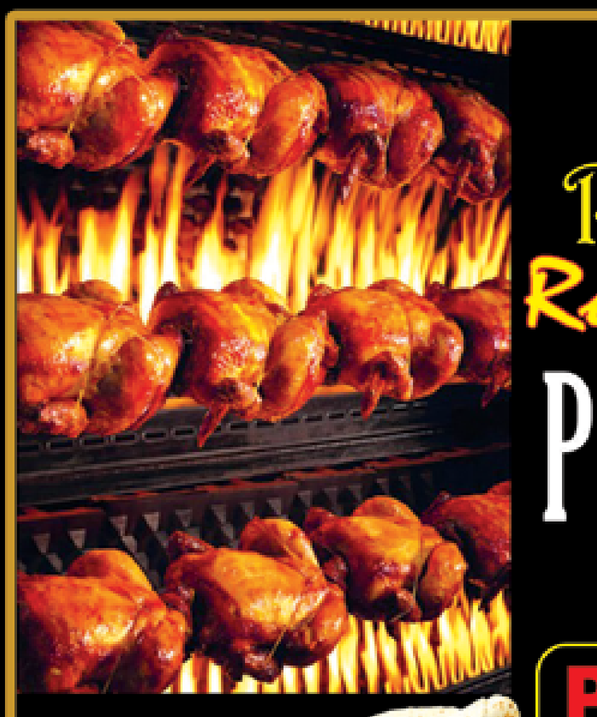
Kabob Hutt: cocina del Medio Oriente y danza del vientre Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance.* 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696, www.kabobhutt.com

Más karaoke en Mi Casa de Adobe… Noches cantables todos los **viernes** de 7pm a 1:30am y los **sábados** de 5pm hasta cerrar. Mi Casa de Adobe Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

… Y en Rodrigo's Mexican Grill Karaoke los **martes** y **miércoles** desde las 7pm hasta cerrar. 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373, www.rodrigos.com

…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los **viernes** y **sábados** desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280, http://donjose.net

El Calentano: el nuevo y mejor lugar para bailar en Riverside Este *night club* está ofreciendo súper especiales para conquistar a cuanto(a) noctámbulo(a) se le ponga a tiro: especial de cubeta de cerveza y botellas antes de las 10pm; damas gratis antes de las 9:30pm; y ricas botanas y ceviches levantamuertos los domingos. **Jueves**: mesas de billar a mitad de precio **Viernes**: norteño y banda **Sábados**: grupos versátiles **Domingos**: karaoke y/o banda y concurso de piernas con premios cash. Atención: jueves a domingos (4pm-1:30am). 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130, www.facebook.com/el.calentano.3?fref=ts



EL TUMI

Restaurant

Rotisserie Chicken

POLLOS ROSTIZADOS

(estilo peruano)

PAQUETE FAMILIAR

- 1 Pollo entero
- 1 Orden de frejoles
- 1 Orden de tortillas (6)
- 1 Orden de ensalada
- 1 Orden de salsa verde de chile

$19.99

SUPER SPECIAL TO GO

- 2 Pollos enteros
- 2 Órdenes de frejoles
- 2 Órdenes de tortillas (12)
- 2 Órdenes de ensalada
- 2 Órdenes de salsa verde de chile

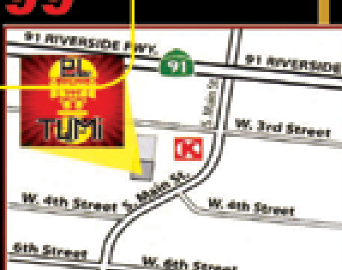
DE ~~$39.99~~ A **$29.99**



PARTY SPECIAL TO GO

- 10 Pollos enteros
- 10 Órdenes de frejoles
- 10 Órdenes de tortillas (12)
- 10 Órdenes de ensalada
- 10 Órdenes de salsa verde de chile

DE ~~$199.99~~ A **$149.99**



324 S Main St, Corona, CA92882

(951) 272 9169

Mariscos el Parral se reinventa con más platillos y música en vivo Bajo nueva administración y en un local dos veces más grande, ahora El Parral te ofrece mariscos estilo Nayarit y Sinaloa, tacos y tortas ahogadas, taquizas y buffets para cualquier evento, y un delicioso etceterísima sazonado con rico karaoke los **viernes** y **sábados** (7pm hasta cerrar) y norteño y DJ los **domingos** (7pm hasta que el cuerpo aguante). 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726



Grupo norteño y karaoke show bailable en el Cielito Lindo Ven con toda tu familia al restaurante Cielito Lindo para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la cortés atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los **viernes** con el rico karaoke show bailable de Paloma (7pm-1am); y los **domingos** con la mejor música norteña (11am-3pm) a cargo de Los Agresivos del Norte. De lunes a jueves (4-6pm) tenemos especial de cubeta de cuartitos: ¡**$9.99**!, y los viernes (8-10pm) de cubeta a **$14.99**, cuartitos a **$9.99** y margaritas a **$2.99**. ¡El mejor ambiente de toda Riverside te espera desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Show flamenco en el Café Sevilla Todos los **sábados** en la noche hay menú de tres platillos al estilo de la madrastra patria y el mejor show flamenco del Inland Empire con bailaoras de lujo (Yvette Garzia y Lisa Solar) y guitarrista de legítima ascendencia gitana (Joseph Fargier, ex miembro de los Gypsy Kings) - $47.50 por cabeza. Café Sevilla, 3252 Mission Inn Ave, Riverside, (951) 778 0611, www.cafesevilla.com/riverside

Mariscos El Aguachile estrena nueva casa… Más grande… más acogedora… mejor acondicionada para degustar su rica cocina mexicana en general, y mariscos y pescado en coronel. MA-VI-DOM (8-10pm): cubeta de cerveza a **$20**. Come en un salón y baila en otro los **martes** con *live karaoke,* los **viernes** con *live mexican band* (6pm-2am), los **jueves** y **sábados** (8pm-2am) con *live show* de bailarinas go-go y DJ de lujo, y los **domingos** con *live norteño* (8pm-2am). 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981, www.facebook.com/MariscosElAguachile

Magia en Tom›s Farms Disfruta todos los **sábados** y **domingos** (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom’s Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Viernes 4 ♪♫

• ¡*A bailar con norteño y el DJ Hugo!* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el “Chente” Norberto Solís* (7-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Noche de grupos punk y hardcore organizada por Jordan* (6pm-2am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya’s Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Noche bailable con DJ versátil y de lujo* (8pm-1am). Zendejas Mexican Grill Seafood & Spirits, 1501 Rimpau Ave, suite 101, Corona, (951) 340 9484

• *Rock y country con The Working Poets* (9pm-12am). TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 5800, www.tapsfishhouse.com/corona

• *Todos los géneros musicales con la cover band The Doux Boys* (7pm-2am - $10). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *A sacudir el chasis con banda y/o norteño* (9pm-1:30am). El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9* (7pm-2am). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Rica cocina mexicana y rica live mexican band* (6pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 5 ♪♫

• *A mover el esqueleto con Los Potros de Riverside* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604



Cielito Lindo
The Original Mexican Food & Sea Food Restaurant
Open 7 days Mon-Thu: 9-9 • Fri: 9-12 • Sat-Sun: 7-9
Breakfast, Lunch, Dinner
Sé tú la estrella de nuestros viernes karaokeros (7pm-1am)
Especial de la semana
Cubeta de cuartitos
$9.99
(De Lunes a jueves, 4pm a 7pm)
VIERNES Karaoke show bailable con la inigualable Paloma
DOMINGO (11am-3pm) Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte
Ven y disfruta el sabor estilo Tierra Caliente en un ambiente 100% familiar y con la atención del compa Rodrigo y su amable personal
Súper Especiales 'Karaokeros' (8-10pm)*
Cubeta de cerveza
$14.99
(doméstica o importada)
Cubeta de cuartitos
$9.99
Coronita cerveza
Margaritas
$2.99
(*) Sólo en días de karaoke, de 8pm a 10pm
(951) 352 3214
10277 Arlington Ave, Riverside, CA 92503

• *Noche de grupos rock bien locotes* (6pm-2am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Rock clásico con Remember Then* (7-10pm). Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373, www.rodrigos.com

• *Oldies con Michael Chain* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Metal Fest 4 presenta a Reumatix, Stonebreed, Vizionz, Seeds of War, Rum Soaked Raisins y Terminal Velocity* (3pm-2am). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *Funk, R&B, rock y country con Lazy Susan* (9pm-1:30am). Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

• *'Fiestómetro' bailable con los mejores grupos versátiles* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130



• *Rock, dance y funk con Crosstown* (9pm-1:30am). Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 6 ♪♫

• *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit (4-9pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Ricko rock con Phoenix Rising* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte* (11am-3pm). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Norteño y DJ de lujo pa' bailar* (7pm hasta cerrar). Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

• *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Jueves 10 ♪♫

• *Noche de grupos metálicos (Forty Winters en tur nacional, etc) organizada por Tony* (7pm-12am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Viernes 11 ♪♫

• *¡A bailar con norteño y el DJ Hugo!* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís* (7-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Noche de grupos soft funk y rock organizada por Zach* (6pm-2am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Noche bailable con DJ versátil y de lujo* (8pm-1am). Zendejas Mexican Grill, 1501 Rimpau Ave, suite 101, Corona, (951) 340 9484

• *Freaky Friday feat. Eclipse* (7pm-2am; $5, +21). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *A sacudir el chasís con banda y/o norteño* (9pm-1:30am). El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9* (7pm-2am). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Rica cocina mexicana y rica live mexican band* (6pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 12 ♪♫

• *A mover el esqueleto con la banda Furia 32* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

• *Go for Gold Show organizado por Diego Zamudio, con Scarlett Avenue, Seasons Change, Go for Gold y Archorless* (6:30pm-1:30am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Beatles vs Stones - A Musical Shoot Out* (7pm-2am - $15). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *Rock clásico con Shameless* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

WEST COAST AFFORDABLE AUTOS

Driveability with Affordability



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

¡CARROS DE HASTA $995!!!*

- CUALQUIER ID OK • MATRÍCULA CONSULAR OK
- NO LICENCIA DE MANEJAR OK • BANCARROTA OK

*Más taxes y licencia

99 Ford Taurus

$3,995

VIN 319245

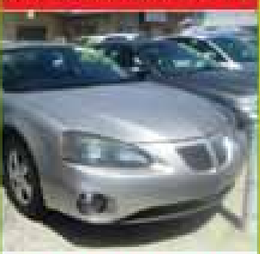
99 Saturn



$4,995.00

VIN 167412

07 Pontiac Grand Prix



$7,995.00

VIN 191862

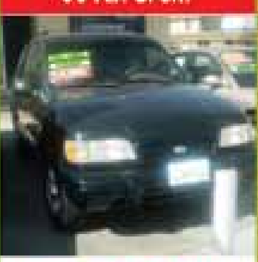
03 Kia Sorento



$7,995.00

VIN 153337

96 Kia Sport



$4,995.00

VIN 523503

05 Chrysler Town and Country



$7,995.00

VIN 206626

03 Dodge Dakota



$8,995.00

VIN 381975

01 Ford F-150



$8,995.00

VIN F59764

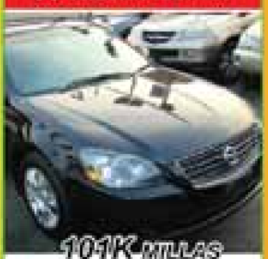
06 Ford Five Hundred



$9,995.00

VIN 120764

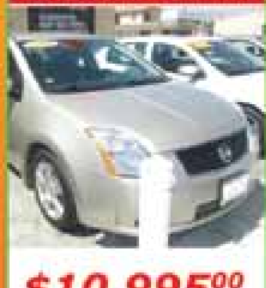
05 Nissan Altima



$9,995.00

VIN 656772

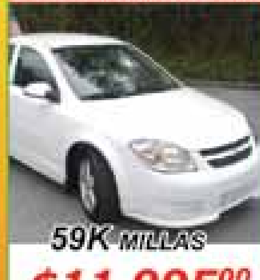
09 Nissan Sentra



$10,995.00

VIN 607342

10 Chevrolet Cobalt



$11,995.00

VIN 166486

05 Ford Expedition



$11,995.00

VIN A14559

07 Dodge Charger



$12,995.00

VIN 741723

05 Toyota Tundra



$14,995.00

VIN 480801

Todos los precios son de contado, más impuestos y gastos de registro

• MAL CRÉDITO OK • POCO ENGANCHE OK • PAGOS TARDE OK

11161 Pierce St, Riverside, CA 92505
At La Sierra (Esquina con La Sierra)

(951) 359-1101

500 THE UNITED STATES OF AMERICA 500
USE ESTE BILLETE COMO PARTE DE SU ENGANCHE
500 FIVE HUNDRED 500

Gerente de ventas de CORONAlatina



Recordamos a nuestros anunciantes y lectores que nuestra gerente de ventas, la señora Imelda, está siempre a sus órdenes para contestar cualquier pregunta que tengan acerca de CORONAlatina: tiraje, reparto, lectoría, tarifas, especiales, ventajas comparativas, etcétera.

Cualquiera que sea tu duda, no dudes en llamarla: ella te visitará, y sin ningún compromiso de tu parte responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad y sobre cómo puede ayudarte para hacer que tu negocio sea más productivo.

Para saber más de ella visita www.coronalatina.com/imelda. Para solicitar sus servicios como especialista de marketing, publicidad y estrategias promocionales (centradas específicamente en tu producto o servicio y en tu mercado), contáctala hoy mismo al (951) 965 2851, inglés o español

• *'Fiestómetro' bailable con los mejores grupos versátiles* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 13 ♪♫

• *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit (4-9pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Rock clásico con Remember Then* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte* (11am-3pm). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Norteño y DJ de lujo pa' bailar* (7pm hasta cerrar). Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

• *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Jueves 17♪♫

• *Noche de grupos punk, metal y progresivos organizada por Frank* (6pm-12am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Viernes 18 ♪♫

• ¡*A bailar con norteño y el DJ Hugo!* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís* (7-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Noche de grupos metálicos (The Hollowed, For His Glory, etc) organizada por Tony* (7pm-1:30am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Noche bailable con DJ versátil y de lujo* (8pm-1am). Zendejas Mexican Grill Seafood & Spirits, 1501 Rimpau Ave, suite 101, Corona, (951) 340 9484

• *Freaky Friday feat. The 80'z All-Stars* (7pm-2am - $8, 10, +21). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *Rock clásico con Nightshift* (9pm-1am). Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646, www.myspace.com/boondockscorona

• *Rock clásico y alternativo con RuM SOaKed RaiSinS* (9pm-1am). Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

• *A sacudir el chasís con banda y/o norteño* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9* (7pm-2am). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Rica cocina mexicana y rica live mexican band* (6pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 19 ♪♫

• *A mover el esqueleto con la banda Morico* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Rock y country con Canyon Riders* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Diamond Head & Raven en conciertazo* (7pm-2am - $20). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *'Fiestómetro' bailable con los mejores grupos zversátiles* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 20 ♪♫

• *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit (4-9pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Oldies con Michael Chain* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte* (11am-3pm). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Norteño y DJ de lujo pa' bailar* (7pm hasta cerrar). Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Decimotercera entrega de regalos navideños de Radio México



Por Damián Vázquez, gerente de KWRM 1370 AM

El **sábado 21 de diciembre** tendrá lugar una nueva edición de la ya tradicional Entrega de Juguetes de Radio México. Este evento sólo busca ver sonreír a nuestros niños, y todos –casas comerciales y particulares– pueden cooperar trayendo obsequios a los estudios de la estación radial, preferiblemente efectivo, lo que nos permitirá comprar los juguetes al mayoreo. Radio México retribuirá con publicidad los donativos de los comercios.

Aunque los regalos se empezarán a distribuir aproximadamente a las 9am del día indicado, se recomienda llegar un par de horas antes. Habrá chocolate calientito, rico pan dulce mexicano, música en vivo y regalazo navideño para los niños de diez años o menos. Como en años anteriores, se espera la presencia de invitados muy especiales, como el conocido abogado de Santa Ana Lic. Vital D'Carpio, la Patrulla de Caminos de California (CHP), etcétera.

Lugar del evento: Radio México, 210 Radio Rd, Corona, CA 92879.

Donativos: Para hacer su generoso aporte, contacte a su servidor, **Damián Vázquez**, gerente de Radio México, (951) 283 7780; o a los coordinadores **Imelda García**, (951) 965 2851, y **Pepe López**, (909) 629 9500. Llámenos sin ningún compromiso de su parte para más información, y ¡gracias por su tiempo y cooperación para unirse a nosotros y brindar felicidad a los niños de nuestra comunidad!



APROVECHA Y AVANZA

• *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Jueves 24 ♪♫

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Viernes 25 ♪♫

• *¡A bailar con norteño y el DJ Hugo!* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís* (7-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Noche de grupos metálicos organizada por Tony* (7pm-12am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Noche bailable con DJ versátil y de lujo* (8pm-1am). Zendejas Mexican Grill Seafood & Spirits, 1501 Rimpau Ave, suite 101, Corona, (951) 340 9484

• *Dead Mans Party - Oingo Boingo Tribute* (7pm-2am - $22). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

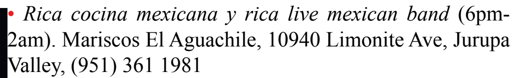
• *A sacudir el chasís con banda y/o norteño* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9* (7pm-2am). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Rock clásico y contemporáneo con The Groove* (9pm-1:30am). Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

• *Rock clásico con Slingshot* (9pm-1am). Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021, www.slingshotrocks.com





• *Rica cocina mexicana y rica live mexican band* (6pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 26 ♪♫

• *Celebra el Día de la Canción Criolla con Cantamérica* (9pm-2am). Mueve el esqueleto al son de la mejor música peruana y deléitate con la rica y picosa comida incaica en una noche 150% jaranera y de buen sabor. El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.cantamericamusic.net

• *A mover el chasís (¡y con disfraz!) con el grupo Base Norteña* (8:30pm-2am). Habrá una botella de tequila El Guitarrón para la mesa del mejor disfraz. Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

• *Noche de grupos soft funk y rock organizada por Zach* (6pm-2am) - Todas las edades, bebidas alcohólicas con ID. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

• *Rock & Roll Soul con B-Side* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Dio Disciples en vivo y en directo* (7pm-2am). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com

• *'Fiestómetro' bailable con los mejores grupos versátiles* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

• *Top 40, rock, dance y R&B con Driven* (9pm-1:30am). Lake Alice Trading Co, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343, www.lakealicetradingco.com

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 27 ♪♫

• *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit (4-9pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Rock y country con Mainstream* (12:30-5pm) - Entrada libre. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

• *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte* (11am-3pm). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

• *Norteño y DJ de lujo pa' bailar* (7pm hasta cerrar). Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

• *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Jueves 31 ♪♫

• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Viernes 1 de noviembre ♪♫

• *¡A bailar con norteño y el DJ Hugo!* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

• *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís* (7-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

• *Noche bailable con DJ versátil y de lujo* (8pm-1am). Zendejas Mexican Grill Seafood & Spirits, 1501 Rimpau Ave, suite 101, Corona, (951) 340 9484

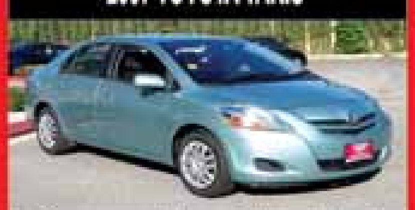
• *Rock, blues y country con All In* (9pm-1:30am). Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640, www.mavericksaloonnorco.com

• *A sacudir el chasís con banda y/o norteño* (9pm-1:30am). El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130



En el mes de las brujas, duendes y diablillos queremos que todos se lleven sus seminuevos con mensualidades al alcance de sus bolsillos

2007 TOYOTA YARIS



Como nuevo, full equipado, sonido de orquesta sinfónica, l año de Toyota Autocare **¡$9,995!** (Stk# 19094)

2010 TOYOTA PRIUS HBII



64K millitas, todo eléctrico, A/C, discoteca incluida: AM/FM, CD, MP3, Satellite Radio...**$9,995** (Stk# 18534)

2008 CHEVROLET MALIBU



72K millitas, con todas las siglas: 3B, ABS, A/C, AM/FM, CD, MP3 (+Satellite Radio): **$10,999** (Stk# 18869)

2009 NISSAN SENTRA CVT



Como nuevo y con crédito aprobado por los duendecillos: **$10,999** (¡paga sólo $190/mes!) (Stk# 19086)

2010 TOYOTA YARIS



Como salido de fábrica (sólo tiene 71K millitas), CERTIFICADO y súper equipado: **$11,995** (Stk# 19112)

2006 TOYOTA TACOMA



Precio irrepetible de Halloween (¡apúrate en llevártelo, que te lo ganan!!!!): **$11,995** (Stk# 19090)

2004 TOYOTA AVALON XLS



56K millitas, Premium Sound, sistema de navegación, asientos de piel: **¡$11,995!** (Stk# 18980)

2009 TOYOTA COROLLA LE



62K millitas, CERTIFICADO, l año de Toyota Autocare/Asistencia en carretera: **¡$12,995!** (Stk# 19084)

2008 HONDA FIT HB MAN SPORT



Las brujas ya aprobaron tu crédito para que te lleves este casi nuevo (48K millas) ¡ya! **$12,995** (Stk# 19054)

¡SOMOS TUS CUATES Y TE ATENDEMOS EN TU IDIOMA!















1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

• *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9* (7pm-2am). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
• *Rock, pop y country con Entouraj* (9pm-1:30am). Lake Alice Trading Co, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343, www.lakealicetradingco.com
• *Rica cocina mexicana y rica live mexican band* (6pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 2 ♪♫

• *Fiesta de disfraces bailable con rica y picosa comida peruana* (9pm-2am). Habrá una botella de vino **gratis** para la mesa del mejor disfraz. El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.eltumicorona.com
• *Live grupo norteño pa' mover el esqueleto* (8:30pm-2am). Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604
• *Funk, rock y country con Lazy Susan* (9pm-1:30am). Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640, www.mavericksaloonnorco.com
• *'Fiestómetro' bailable con los mejores grupos versátiles* (9pm-1:30am). El Calentano Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
• *Rock, blues y country con All In* (9pm-1:30am). Lake Alice Trading Co, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343, www.lakealicetradingco.com
• *Show en vivo de bailarinas a go-go y DJ de lujo pa' mover el esqueleto* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 3 ♪♫

• *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit (4-9pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
• *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte* (11am-3pm). Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
• *Norteño y DJ de lujo pa' bailar* (7pm hasta cerrar). Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
• *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band* (8pm-2am). Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Calendario de eventos cívicos y culturales



Clases de computación en español Curso básico de informática **gratis** en el Centro de Aprendizaje de Computación de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, todos los lunes de 5:30 a 6:30pm. Info: (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Corona Certified Farmers' Market (8:30am-12:30pm): sábados **5**, **12**, **19** y **26**. 488 N Main St (esq. con Rincon St), Corona, www.facebook.com/coronafarmersmarket

Downtown Farmers Market (8am-1pm): sábados **5**, **12**, **19** y **26**. Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Galleria at Tyler Farmer's Market (8:30am-12:30pm): domingos **6**, **13**, **20** y **27**. Estacionamiento próximo a TGI Friday's, 1299 Galleria at Tyler, Riverside, (805) 643 6458, www.galleriatyler.com

***Vacunación infantil gratuita* (0 a 18 años)** De lunes a viernes (9am-7pm) y sábados (8am-2pm). No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona, (951) 273 1188. Para saber cuándo y qué vacuna necesita tu niño, visita **www.coronalatina.com/salud**

Truquitos para encontrar chamba en estos tiempos difíciles Seminarios rapiditos y bien efectivos para quienes buscan trabajo por primera o por enésima vez: **lunes 21** *Skills Assessment & Resume Writing;* **martes 22** *Job Search Techniques;* **miércoles 23** *Interview Skills;* **lunes 28** *The Art of Negotiation;* **martes 29** (1pm) *Networking Skills.* Todas las clases tendrán lugar de 1 a 4pm en el Taber Room de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona. Info: (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Crossroads Haunted Village Cinco escenarios de terror: Coffin Creek Manor, Chambers of the Mausoleum, Labyrinth of Lost Relics, Shady Hollow Hayride y Bog of the Abyss, más el show Pandemonium Magic (happytoadent.com). Visitas desde las 7pm hasta la hora de las brujas los días **viernes 11**, **sábado 12**, **viernes 18**, **sábado 19**, **domingo 20**, **viernes 25**, **sábado 26**, **domingo 27**, **miércoles 30** y **jueves 31**. El sábado 26 y el domingo 27 habrá invitado especial: Eric Fox (morbxfx.com), creador de efectos especiales para hacérsela del miedo paradito(a) no más. Tickets: $13 para un escenario; $33 para los cinco; $5 para el show The Pandemonium Magic de las 8:13pm y $10 para los de las 9:33pm y 10:43pm; estacionamiento: $5. La diarrea será en 14600 Baron Dr (River Rd), Eastvale, CA 92880, (951) 735 0101. Para saber más del asunto visita www.crhaunts.com

Snoopy the Musical Bajo la dirección de Daniel Monroe, del 8 al 17 de noviembre CAT Corona presentará este divertido musical que nos traerá a todos los amigos de Charlie Brown. Viernes **8** (7pm), sábado **9** (2 y 7pm), domingo **10** (2pm), viernes **15** (7pm), sábado **16** (2 y 7pm) y domingo **17** (2pm). Preventa de boletos en www.catcorona.com: adultos $14, estudiantes/séniors $12, familias de cinco miembros $55 (en las puertas todos los boletos cuentan $2 más). Las presentaciones tendrán lugar en el teatro del Centro Cívico, 815 W 6th St, Corona, CA 92879

Sábado 5 (11am-3pm) *3rd Annual Public Safety Day "Behind the Badges"* (entrada gratis). Diversión y educación sobre seguridad para toda la familia, con demostraciones interactivas con la poli, los bomberos, el escuadrón de rescate, etc. The Crossings at Corona, 2470 Tuscany St, Corona, (951) 284 1050, http://shopcrossingsatcorona.com

Sábado 5 (8:30-11am) *15th Annual 5K Walk for Life.* Saludable caminata con premios para los participantes, con entretenimiento, *fitness* y comida, organizada por Corona Life Services, institución que trabaja en pro de las madres, bebés y familias de nuestra comunidad (inscripciones para la caminata: 8:30am, la cosa arranca a las 10am). City Park, 930 E 6th St, Corona. Info: (951) 272 3670, www.CoronaLife.org

Domingo 6 (9am-2pm) *Gran feria de salud Riverside-San Bernardino* como parte de la VIII Semana Binacional de Salud, coordinada por el Consulado de México con el apoyo de la Universidad Loma Linda y medio centenar de instituciones y centros que promueven la salud comunitaria, entre ellos la Clínica Médica Familiar de Corona. En la feria se brindarán diferentes servicios y exámenes médicos (mamogramas, presión arterial, colesterol, niveles de azúcar), atención dental y oftalmológica, conferencias y talleres informativos sobre la reforma de salud en EEUU, prevención del cáncer, enfermedades crónicas –obesidad, diabetes–, estampillas de comida, etc. Consulado de México, 293 N 'D' St, San Benardino, CA 92401, (909) 889 9836, 889 9837 y 889 9808, www.semanabinacionaldesalud.org

Miércoles 9 (8am-2pm) *Fifty & Better Health Fair* (evento gratuito). Feria de salud y bienestar para ciudadanos sénior (50 años o más) con vacunaciones contra la gripe, una docena de exámenes de salud, consultas médicas, sesiones educacionales, etc. También habrá una saludable caminata, spa de bienestar físico, puestos de vendedores, etc. Janet Goeske Center, 5257 Sierra St, Riverside, CA 92504, www.iamjgf.org

Miércoles 9 (6-7:30pm) *Reunión y cena mensual* de la *Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce* (GCHCC). Orador invitado (y de lujo): Richard Roth, senador estatal del Distrito 31. **Lugar**: Miguel's California Mexican Cocina & Cantina, 1920 W Frontage Rd, Corona. **Valor de la cena**: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC), pagaderos en la puerta, en efectivo o cheque a nombre de la GCHCC. Favor de confirmar tu asistencia al (951) 278 4755, online en www.gchcc.com o al email gbeloz@sbcglobal.net

NUEVOS MIEMBROS «Los comerciantes, profesionales y prestadores de servicios de nuestra comunidad están cordialmente invitados a afiliarse a la GCHCC y participar en sus reuniones para estrechar vínculos con sus colegas, exponer productos o servicios, discutir temas de interés gremial, reconocer méritos profesionales y aprender a través de nuestros oradores invitados, todos reconocidos líderes empresariales y políticos. Además de brindar asesoramiento de diversa índole a sus miembros, la cámara organiza, promueve y estimula la participación de sus socios en convenciones y conferencias gremiales, y en seminarios de profesionalización. La cámara ha sido creada y trabaja para ti: tu presencia en ella es importante, pues unidos incrementamos nuestro peso y nuestra representatividad para que nuestra voz sea escuchada y atendida sin demora.»
Dr. George Béloz, presidente de la GCHCC

Jueves 10 (10:30am-2:30pm) *Employment Boot Camp.* Si buscas chamba por primera o por enésima vez, éste es el cursillo hecho para ti: cómo buscar *laburo,* llenar tu currículum, presentar la mejor imagen y desenvolverte en la entrevista para que el entrevistador crea que eres el mejor candidato del mundo. El *workshop* se desarrolla en inglés, no tiene costo y hay cupo: 35 personas, así que apúrate en inscribirte al (951) 817 5705. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Sábado 12 y **domingo 13** (12 y 3pm) *Historical Civil War Battle Reenactment* (entrada gratuita). Conmemoración de la Guerra Civil estadounidense con cientos de 'soldados' que recrearán batallas con mosquetes, cañones y caballitos, Abraham Lincoln dando su discurso de Gettysburg, y más personajes históricos que se reunirán con el público, responderán preguntas y compartirán experiencias que hicieron historia. Tom›s Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, www.facebook.com/tomsfarms

Martes 15 (7pm) *Presentación de Francisco's Mariachis* (entrada gratuita, todas las edades). Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Viernes 18 y **sábado 19** (9am-2pm) *Household Hazardous Waste Event.* Deshazte de manera segura de los desechos tóxicos acumulados en casa. City Corporation Yard, 770 Corporation Yard Way, Corona, (800) 304 2226, www.rivcowm.org

Pasa a la pág. 30

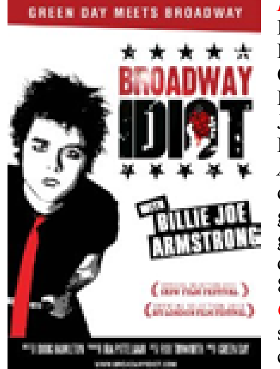
Estrenos cinematográficos

Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas este mes de octubre. Aunque su recopilación nos ha costado un arduo y prolijo trabajo, por las dudas (un cambio de programación inesperado o un atraso), puedes llamar por teléfono o visitar los sitios *web* de los cuatro complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium 18**, 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872, www.regmovies.com; **Phoenix Big Cinemas Dos Lagos Stadium 15**, 2710 Lakeshore Dr, Corona, (877) 795 4410, www.phoenixbigcinemas.com; **Edwards Eastvale Gateway Stadium 14,** 12285 Limonite Ave, Eastvale, (951) 361 9177, www.regmovies.com; y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler St, Riverside, (951) 359 3477, www.amctheatres.com. Una alternativa cercana y económica (adultos $7, niños $1) es el autocine, donde puedes ir hasta en pijamas y nadie se molestará: **Van Buren Cinema 3 Drive-In (7pm-3am)**, 3035 Van Buren Blvd, Riverside, (951) 688 2360, www.vanburendrivein.com. En los mencionados sitios *web* también puedes adquirir tus boletos *on-line.* Y hete aquí los estrenos calientitos en el acostumbrado orden alfabético.

N de la R: Si crees que falta algún filme y/o deseas comentarlo, te invitamos a hacerlo. Escríbenos, y, si lo haces bien y nos gusta tu estilo, lo publicaremos junto con tu nombre pero sin ninguna retribución pecuniaria, pues esto último violaría nuestra sacrosanta política editorial.



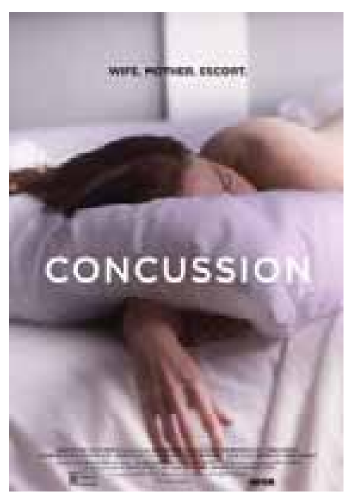
Blue is the Warmest Color (NC-17 por recontra libidinosa y recontra explícita). Drama y romance con Adèle Exarchopoulos, Léa Seydoux, Salim Kechiouche, Mona Walravens, Jeremie Laheurte, Alma Jodorowsky, Aurélien Recoing, Catherine Salée y Fanny Maurin (Dir: Abdel Kechiche). Sinopsis: A sus 15 años, Adèle (Exarchopoulos) sabe que su papel, como mujer, es salir con chicos. Sin embargo, sus hormonas y su identidad se vuelven confusas cuando una noche conoce a una joven de pelo azul, Emma (Seydoux), de la que se enamora Tras el descubrimiento vino la pruebita y le gustó un poquito. La novel lesbianita siguió probando y le gustó más. Reincidió y la cosa se puso tan escabrosa que se convirtió en tema de críticas y cotorreos poco amables de sus familiares y amigos (facebook.com/laviedadele.lefilm). Francia (2013), 179 min



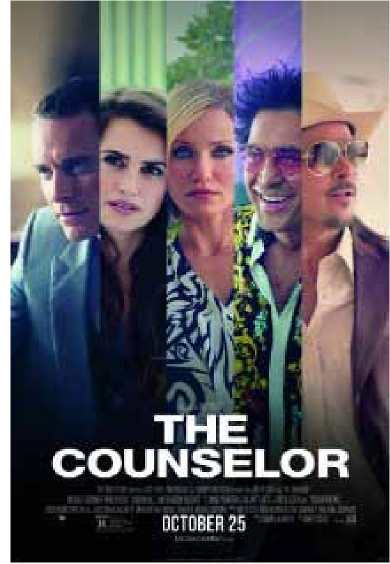
Broadway Idiot (Por clasificar). Documental con Billie Joe Armstrong, Michael Mayer, John Gallagher, Michael Esper, Mary Faber, Rebecca Naomi Jones, Christina Sajous, Stark Sands y Tony Vincent (Dir: Doug Hamilton). Sinopsis: Cinta que sigue a Billie Joe Armstrong, líder del grupo punk-rock Green Day, desde el lanzamiento del álbum de estudio *American Idiot* (2004) hasta el estreno en Broadway del homónimo musical. Si eres aficionado de este género musical, ésta es tu peli: Green Day es el mejor grupo *punk* de la historia, según una reciente encuesta de *Rolling Stone* (broadwayidiot.com). USA (2013), 80 min

Captain Phillips (PG-13 por sus constantes e intensas secuencias de amenaza, violencia, feas imágenes, consumo de drogas, etc). Acción y drama biográfico con Tom Hanks, Catherine Keener, Max Martini, Chris Mulkey, Yul Vázquez, Corey Johnson, Barkhad Abdi, Barkhad Abdirahman, Michael Chernus y David Warshofsky (Dir: Paul Greengrass). Sinopsis: Peli inspirada en el libro *A Captain's Duty: Somali Pirates, Navy SEALS, and Dangerous Days at Sea,* de Richard Phillips y Stephan Talty, y éste, a su vez, basado en un hecho real: el drama de Richard Phillips, capitán del Maersk Alabama, buque de carga estadounidense asaltado en 2009 por piratas somalíes en aguas del océano Índico. Al ver a su tripulación amenazada por los asaltantes, Phillips decidió entregarse a éstos como rehén para salvar a sus hombres. Posteriormente, fue liberado en una arriesgada operación militar de la Marina estadounidense y regresó como un héroe a su país (captainphillipsmovie.com). USA (2013), 134 min

Carrie (R por su violencia sangrienta, imágenes perturbadoras, feo vocabulario y alguito de sexo). Drama y horror con Chloë Grace Moretz, Julianne Moore, Gabriella Wilde, Judy Greer, Portia Doubleday, Ansel Elgort, Alex Russell, Michelle Nolden y Cynthia Preston (Dir: Kimberly Peirce). Sinopsis: Remake de *Carrie* (1976), peli de Brian de Palma basada en la novela de igual nombre de Stephen King (1974). Peirce pretende ser más fiel a la historia original que de Palma, aunque trama y personajes son básicamente los mismos: Carrie White (Moretz), una chica tímida, marginada por sus compañeros y sobreprotegida por su fanáticamente religiosa madre Margaret (Moore), desata el terror telequinético en su pequeño pueblo, después de haber sido llevada al límite en su baile de graduación (carrie-movie.com). USA (2013)



Concussion (R por su contenido sexoso al rojo vivo y unas cuanta palabrotas). Drama sáfico con Robin Weigert, Maggie Siff, Johnathan Tchaikovsky, Emily Kinney, Ben Shenkman, Julie Fain Lawrence, Janel Moloney y Laila Robins (Dir: Stacie Passon). Sinopsis: Abby (Weigert), una lesbiana de mediana edad, casada, con hijos y rica, está cansada de su monótona existencia. Un día decide darle un giro a su vida y convertirse secretamente en 'Eleonor', una prostituta especialista en servicios lésbicos. Esa doble vida parece funcionar sin que su corneada pareja advierta lo que está pasando, hasta que Eleonor brinda sus cada vez más eficientes y fogosas prestaciones a una vecinita, lo que amenaza con romper el delicado equilibrio de su doble papel de ama de casa y pelandusca solapada (facebook.com/ConcussionMOV). USA (2012), 96 min



The Counselor (R por sus imágenes espeluznantes, violencia grafica, contenido libidinoso y lenguaje refeo). Crimen, drama y thriller con Michael Fassbender, Brad Pitt, Javier Bardem, Cameron Díaz, Penélope Cruz, Goran Visnjic, Natalie Dormer, John Leguizamo, Rosie Pérez, Bruno Ganz y Rubén Blades (Dir: Ridley Scott). Sinopsis: El 'consejero' (Fassbender) es un reputado abogado que un mal día ve que su vida y su carrera se van al tacho, por lo que decide meterse en el círculo de la droga, presumiendo que podrá salir de él cuando quiera. Para ello se asocia con Reiner (Bardem), un conocido suyo de muy malos antecedentes, y acepta la propuesta de traer desde México un cargamento de cocaína valorado en $20 millones, que le será entregado por otro malviviente, llamado Westray (Pitt). En contra de sus deseos, a medida que avanza en su cometido el picapleitos-traficante se irá hundiendo hasta el cogote en el mundo del tráfico de drogas (thecounselormovie.com). USA / Gran Bretaña (2013), 111 min

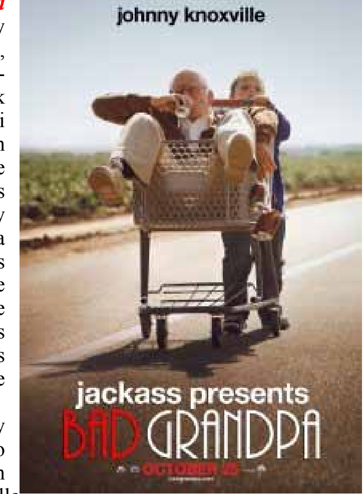
Dracula 3D (también conocida como *Argento's Dracula 3D)* (Firme candidata para la R por sexosa, desnudista, sangrienta, etc, etc, etc). Horror, thriller y romance con Thomas Kretschmann, Marta Gastini, Asia Argento, Unax Ugalde, Miriam Giovanelli, Rutger Hauer, Eugenio Allegri, Christian Burruano y Giovanni Franzoni (Dir: Dario Argento). Sinopsis: En 1893, en Transilvania, el joven bibliotecario Jonathan Harker (Ugalde) llega al pueblo de Passo Borgo para trabajar para el conde Drácula (Kretschmann). Inquieto por el extraño comportamiento de su nuevo jefe, Jonathan no tarda en descubrir que el chupasangre representa una auténtica amenaza para tuttilimundi y especialmente para Mina (Gastini), su mujer, que está buenisísima y tiene al conde exaltado y alborotado (dracula3dthemovie.com). Italia / Francia / España (2012), 106 min

Escape Plan (R por recontra violenta y soecísima). Acción, misterio y thriller con Sylvester Stallone, Arnold Schwarzenegger, Jim Caviezel, Vinnie Jones, Vincent D'Onofrio, 50 Cent, Amy Ryan, Caitriona Balfe, Sam Neill y Lydia Hull (Dir: Mikael Håfström). Sinopsis: El experto en seguridad Ray Breslin (Stallone), arquitecto de prisiones, prueba sus diseños haciéndose encerrar para luego huir audazmente de sus propias creaciones. Tras ocho años y un récord de éxitos sin romper, acepta el trabajo de escapar de una cárcel ultra secreta y de alta tecnología que alberga a algunos de los hombres más buscados del mundo. Haciéndose pasar por un terrorista en fuga, Ray es secuestrado por desconocidos y llevado en helicóptero a la prisión de marras, donde presencia vejámenes y asesinatos perpetrados por el sádico guardia Drake (Jones), sin que el alcaide Willard Hobbes (Caviezel) –que es otro maldito– se dé por enterado. Tras un intento de fuga frustrado (el primero de su vida), Ray descubre que los planos de la cárcel son suyos, y que es tan segura que los reos la conocen como "La Tumba", pues de allí sólo se sale con las patitas por delante. Vencido por su propia creación y en peligro de ser enviado al otro barrio por Hobbes, Ray se alía con otro preso, Emil Rottmayer (Schwarzenegger), para reelaborar un plan de escape que funcione antes de que se lo despachen (facebook.com/EscapePlanMovie). USA (2013), 116 min



The Fifth Estate (R por malhablada y un poquitín violentilla). Drama biográfico con Benedict Cumberbatch, Dan Stevens, Alicia Vikander, Daniel Brühl, Laura Linney, Anthony Mackie, Stanley Tucci y Carice van Houten (Dir: Bill Condon). Sinopsis: Peli sobre Julian Assange (Cumberbatch) y el polémico WikiLeaks, el sitio web de filtraciones de noticias creado por el antedicho Assange. *The Fifth Estate* no se salvó del poder y el alcance del aludido Assange, quien filtró el guión de la cinta antes de su estreno y comentó al respecto: «Ya que [la productora] Dreamworks/Disney nunca nos consultó para hacer la película, nosotros les daremos nuestro asesoramiento gratis: es mala» (dreamworksstudios.com/films/the-fifth-estate). USA / Bélgica (2013), 128 min

Gravity (PG-13 por sus intensas secuencias de peligro, imágenes perturbadoras y algunas palabrotas). Drama, misterio, thriller y ciencia ficción con Sandra Bullock, George Clooney, Ed Harris, Orto Ignatiussen, Paul Sharma, Amy Warren y Basher Savage (Dir: Alfonso Cuarón). Sinopsis: La doctora Ryan Stone (Bullock), una brillante ingeniera especializada en medicina, es enviada a su primera misión en un transbordador junto con el veterano astronauta Matt Kowalsky (Clooney), al mando de su último vuelo antes de retirarse. Durante un paseo espacial aparentemente rutinario se desencadena el desastre: la nave espacial es destruida y Stone y Kowalsky se quedan solos, dando vueltas en la oscuridad, sin contacto con la Tierra ni posibilidad de ser rescatados. A medida que el miedo se va convirtiendo en pánico, y que cada bocanada de aire consume el poco oxígeno que queda, parece que adentrarse en la aterradora extensión del espacio será el único camino a casa… (gravitymovie.warnerbros.com). USA / Gran Bretaña (2013), 90 min



Jackass Presents: Bad Grandpa (Por clasificar). Comedia con Johnny Knoxville, Jackson Nicoll, Spike Jonze, Georgina Cates, Blythe Barrington-Hughes, Kassidy Hejlik y Kamber Hejlik (Dir: Jeff Tremaine). Sinopsis: Peli alocada que nos presenta a Irving Zisman (Knoxville), un abuelo de 86 años que decide hacer un viaje por Estados Unidos en compañía de su nieto de 8 años Billy (Nicoll). En su extraño y surrealista periplo, ambos se cruzarán con lo más variopinto de la sociedad estadounidense –borrachitos, strippers, concursantes de certámenes de belleza infantil, gerentes de funerarias– y vivirán aventuras al más puro y disparato estilo de los creadores de *Jackass* (jackassmovie.com). USA (2013)

Machete Kills (R por su constante y sangrienta violencia, feo lenguaje y un algo de cuchi-cuchi). Acción, thriller y crimen con Danny Trejo, Mel Gibson, Michelle Rodríguez, Jessica Alba, Demian Bichir, Amber Heard, Antonio Banderas, Sofía Vergara, Edward James Olmos, Charlie Sheen, William Sadler, Vanessa Hudgens y Lady Gaga (Dir: Robert Rodríguez). Sinopsis: Secuela de *Machete* (2010), en la que Machete (Trejo) es contratado por el gobierno de Estados Unidos para liquidar al excéntrico y loco millonario Luther Voz (Gibson), quien se dedica a traficar drogas y armas. Machete tendrá que ponerse las pilas y actuar de volada, porque el loquito está por lanzar un misil en territorio estadounidense con el fin de generar un conflicto armado de proporciones mundiales (facebook.com/MacheteKills). USA / Rusia (2013), 117 min

Pasa a la pág. 30

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina,*** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra (‘y’, ‘o’) y símbolos (‘$’, ‘!’) no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o money order a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN Acción Diferida, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa ‘U’, citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Precios módicos y facilidades de pago. Marco A. Jiménez, Esq, 1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona, CA 92882**,** (951) 739 0584



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO.** Llame para informes: **(951) 739 0584**

AGENCIAS DE VIAJES

VISTA AMERICANA Vuelos nacionales e internacionales, reservaciones de carro y hotel. Somos especialistas en paquetes turísticos vacacionales: Hawaii, Caribe Mexicano, Bahamas, Europa, Centro y Sudamérica. ¡Nosotros sí damos precios bajos, no los anunciamos! Leticia D. Pérez, 606 W Sixth St, Corona, (951) 268 7874

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

SEÑORA de 53 años, morenito clara, 5’3”, 200 lbs, que gusta mucho del baile y salir a comer, busca caballero de 45 años para arriba, sin vicios y romántico; llámame: (909) 910 3555, Celia.

¿ESTÁS SOLO(A)? ¿Te sientes triste porque no tienes pareja? Somos un grupo de amistades y te invitamos a compartir tu soledad. Llámanos al (951) 289 8241

SEÑORA COLIMENSE, no fea, 62 años, busca caballero de 62 a 67 años (no menor de 55 años), de buenos sentimientos y serio: (626) 217 8329

CHAPARRITA jalisciense, de 52 años, busca mexicano alto y guapo, de 50-55 años, trabajador y responsable. Llama a Rosi, (951) 575 7905

SEÑORA de 68 años busca hombre de 65 a 70, trabajador y sin compromiso, para una relación o amistad amable y alegre. Comunicarse al (626) 549 8778, Teresa

DAMA NAYARITA de 54 años busca hombre no mayor de 56 años, que sea bueno y no vicioso: (909) 200 8606

MUJER busca caballero de 60-70 años que tenga su vida realizada, no abuse del alcohol, económicamente estable, ciudadano o residente. Mido 5’1”, peso 120 lbs, morenito clara y de buen cuerpo; soy romántica y me gusta pasear y bailar. Llámame al (951) 367 8882, Noemí.

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

CIUDADANO AMERICANO, 5.9’, 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7’, 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

AUTOS / COMPRA

COMPRO CARROS ¿Le estorba su carro viejito? COMPRO CARROS de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, caminen o no, pickup truks, trailers, vans, autos, etc., pago desde $100 y recojo a domicilio. ¡¡¡Llámeme!!! Pregunte por Héctor, (909) 218 1960

AUTOS / MOTOS

REPARACIÓN DE MOTOS OFF ROAD Todo tipo de motocicletas, ciclomotores y *quads* japoneses y chinos. Experiencia y calidad de servicio. Balboa Motors Works, (951) 490 5131

H&L´S TRANSMISIONES y servicios mecánicos en general: frenos, bombas de agua, *tining belts,* radiadores, *tune-ups,* etc. Busca nuestro anuncio en esta revista y ahorra un montón con nuestros cupones. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

AUTOS / MOTOS



PRECIOSA 2004 CHEVY TAHOE Familiar, en excelentes condiciones, corre como nueva: **$10,999** (también puedo conseguirte financiamiento con baja entrada y cuotas bien accesibles). Ven a verlo en 11161 Pierce St (esquina con La Sierra), Riverside, o llámame al (951) 359 1101 y pregunta por Júnior



2010 FORD FUSION nuevecito, full equipado, doy a precio de remate: **$11,995**. Si trabajas, aunque sea *part time,* te financio para que pagues sólo $230. Ven a pie para lo veas, lo pruebes ¡y te lo lleves!: 7777 Indiana Ave, Riverside. O llama a Rashid: (951) 343 7770 - (951) 343 7772



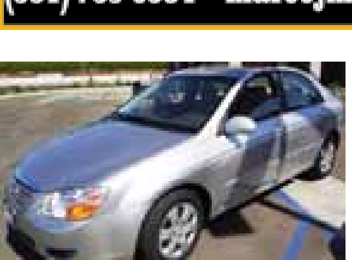
2005 CHRYSLER TOWN & COUNTRY, impecable, remato en **$7,995**. No importa si tienes mal crédito o estás en bancarrota, eso significa que puedo confiar en ti y que te mereces que te financie. Ven a recoger tu carrito (¡sí, ya es tuyo!!!) en 11161 Pierce St (esquina con La Sierra), Riverside, o llámame al (951) 359 1101 y pregunta por Júnior



QUAD 116BMS vendo barato baratón: $550.oo. Info: (951) 490 5131



Se vende
o se acepta socio que aporte capital y trabajo para publicación periódica afianzada y con excelente potencial de expansión ($50,000)
Inversionistas serios solamente
Janet: janetsantos46@hotmail.com
(951) 490 9911



2008 KIA SPECTRA full equipado y en muy buenas condiciones, barato baratón: **$7,995** (págame sólo $166 mensuales). Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este lindo carrito 3B. Ven a recogerlo 7777 Indiana Ave, Riverside. AKS FOR RASHID: (951) 343 7770 o (951) 343 7772



VENDO DOS MOTOS ACUÁTICAS 1 Bombardier (3 personas) y 1 Sea Doo (2 personas, gancho para remolque). Mejor oferta: (951) 323 3510

BELLEZA & SALUD

GRAND OPENING BEHLLA ROSA HAIR SALON ● CORTE DE PELO (HOMBRES) $8 ● Lu-Ma-Mi: corte de mujer $10 ● Rayitos (coronilla) $25 ● Especial de retoque de tinte $25 ● Color desde $45. 13672 Magnolia Ave, Ste B, Home Gardens, Corona, (951) 733 3999

WoMe NAILS GROUP Especial de Eyebrow ~ Eyeliner; tatuajes sin dolor. Buscva nuestro aviso en esta revista y obtén el **10%** de descuento, 1690 W. 6th St, Ste. F, Corona, (951) 220 1354



MV FITNESS *Ven y descubre nuestro nuevo gym con lo último en equipos y gimnasia.* Clases de ejercicios en grupo ▪ Zumba ▪ Kickboxing cardio ▪ Yoga ▪ Indoor cycling. Entrenadores personales • Sauna • Bicicletas estáticas • Pesas gratis. Ningún compromiso a largo plazo: membresía mes a mes ¡Inscríbete ahora! 27150 Eucalyptus Ave, Ste A, Moreno Valley, CA 92555, (951) 242 6622



BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila)*. Presenta el anuncio que aparece en la revista de papel de este mes y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

CALEFACCIÓN / REFRIGERACIÓN

HEATING & COMMERCIAL REFRIGERATION ¿Está preparado(a) para un frío invierno? **Reparamos**/instalamos: ● Refrigeración comercial ● Bombas de calor ● Controles ● Unidades de paquete ● Equipos Split. **Ofrecemos**: ● Contratos de mantenimiento ● Descuentos para personas sénior ● Presupuestos sin compromiso ● Precios razonables ● Reparación a domicilio u oficina. Más de diez años sirviendo al Inland Empire: Cedillo's Air Conditioning, Heating & Commercial Refrigeration: **(951) 377 9034** (Lic. # 969377)

CUARTOS / RENTA

HABITACIÓN CON SERVICIOS DE CASA (San Jacinto/Hemet, CA) Alquilo recámara a persona sola y responsable en un área residencial y tranquila de San Jacinto. La renta incluye todos los servicios *(utilities)*, cable, internet, y acceso a la cocina y cuarto de lavar. Baño compartido con una sola habitación, al igual que un balcón con sillas en el segundo piso para descansar. 162 Bay Cir, entrando por Sandalwood St (Tina, en algunos mapas), CA 92582-3296. $450 mensual y $300 de depósito. Info: (951) 490 9911, Janet

Beautiful house in quiet and nice area near Hemet: 162 Bay Cir, corners with Sandalwood St (also called Tina St), San Jacinto, CA 92582-3296. ALL utilities included; Kitchen, Washer / Dryer / Internet / Cable. Furnished if desired. Bathroom and balcony with chairs to be shared with only one other person. NO alcohol, NO drugs, NO parties, NO pets; Smoking outside. $450 monthly plus $300 deposit. For more information please call Janet (951) 490 9911 (hablo español)

www.coronalatina.com

ELECTRODOMÉSTICOS

LAVADORA & SECADORA vendo en $175, ambas en buen estado. Verlas en 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582, info: (951) 220 4056

EMPLEOS / OFRECEN

ESTILISTA BUSCO con licencia y dos años de experiencia mínima. Interesados llamar al (951) 254 5914, en Corona.

VENDEDORES & TELEMARKETERS necesito para bienes raíces; sueldo y comisión: (951) 734 4717. Damos entrenamiento.

HELP WANTED: COSMETOLOGIST & BARBER Part time/full time; bilingual could be good. Janet: (951) 360 4706, (951) 496 2193

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Jurupa Valley o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena actitud, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

MESERAS necesito para los fines de semana en *night* club en Corona. Bilingües, buen trato al público. Llamar al (951) 227 6701

SOLICITO COSMETÓLOGA o barbero con licencia vigente para rentar estaciones ($80 semanales) en salón de belleza ubicado en 325 S Main St, Unidad C, Corona, (951) 415 4371, Carolina.

FIESTAS / SERVICIOS

KARY'S PARTY RENTAL Sillas, mesas (rectangulares: $4,50c/u; redondas: $9), carpas, *jumpers* y más equipos, todos **nuevos**; servicio de *catering:* tacos, birria, etc. **Especial 1:** 5 mesas, 50 sillas y *jumper* 13x13

a $80. **Especial 2:** Carpa 20x20 a $80. Pregunte por más especiales: (951) 870 0860 - (714) 277 6671 (Lic. # 654710).





SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

JARDINERÍA / LANDSCAPING



SERVICIOS COMPLETOS DE JARDINERÍA: siembra de plantas y pasto; corte de césped; poda de árboles y palmeras; instalación/reparación de *sprinklers,* relojes y válvulas; mantenimiento general y limpieza. Experiencia y honestidad. **Estimados gratis - Precios bajos:** (951) 707 8657 (24 hs), Sebastián

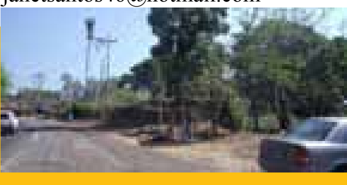
Visita coronalatina.com

MATRIMONIOS

MINISTRO DE BODAS Estamos autorizados por el condado de Riverside para otorgar licencias de matrimonio; disponibles los 7 días de la semana. Celebramos su boda en cualquier lugar: parque, playa, salón de fiestas o en la comodidad de su hogar: 16380 Perris Blvd, Suite A, Moreno Valley, CA 92551

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($50,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Janet, (951) 490 9911, janetsantos46@hotmail.com



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. También solares 10x20 metros. Informes: (951) 688 3001; Antonio, (909) 827 6490.

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales frescos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647

SERVICIOS VARIOS

PAQUETERÍA Global Cargo & Estafeta, Paquetería (México, Centroamérica). Envíos de dinero con México Express, Sigue y Reymesa. Agencia de viajes. Vista Americana, 606 W 6th St, Corona, (951) 268 7874

TALLERES INDUSTRIALES



MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al *e-mail* aantengineering1@att.net

¿Cómo se llama la obra…?

Primer acto: Un perro muerde a un tipo.
Segundo acto: El mismo perro vuelve a morder al tipo.
Título: Remordimiento.

Primer acto: Se ve un salero sobre una mesa.
Segundo acto: El mismo salero aparece debajo de la mesa.
Título: La salvajada.

Primer acto: Un ganso llama a una gansa.
Segundo acto: El ganso mira lascivamente a la gansa.
Título: Venganza.

Acto único: Cae una bomba en el Vaticano.
Titulo: Puré de papa.

Primer acto: Aparece un marino con un bate.
Segundo acto: Aparece el marino sin el bate.
Título: Sin-bate el Marino.

Tu Súper Clasificado

El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan.

Llena con tu anuncio el encasillado (o una hoja aparte) con letra clara y de molde, y envíanoslo hasta el día 23 del mes previo a la siguiente edición, acompañándolo con un cheque o *money order* por el valor correspondiente a nombre de Revista Corona Latina, a la siguiente dirección: Revista Corona Latina, 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582.

ESCRIBE AQUÍ TU CLASIFICADO (FAVOR DE USAR LETRA DE IMPRENTA)

____
____
____
____

Información personal (sólo para fines administrativos)
Nombre: ....
Dirección: ....
Ciudad:................................ Zip code:.............................. Tel. ( ) ....

CORONA*latina* se reserva el derecho de negar la publicación de cualquier anuncio y de suprimir cualquier palabra o frase que considere ofensiva o inapropiada. Los pagos recibidos por avisos más tarde rechazados o descontinuados por decisión del editor, serán devueltos (restando el valor de lo que pueda haberse publicado). Examina tu aviso la primera vez que se publique y repórtanos cualquier error u omisión al tel. (951) 220 4056 sin costo alguno. **CORONA*latina*** no garantiza la veracidad ni respalda los productos o servicios anunciados tanto en esta sección como en cualquier otra parte de la revista. De detectar que un aviso no cumple con lo ofrecido o es fraudulento, denúncialo a las autoridades competentes y te agradeceremos nos lo informes para suspender su publicación.

…viene de la pág. 26



The Protector 2 (Por clasificar). Acción con Tony Jaa, Marrese Crump, JeeJa Yanin, Petchtai Wongkamlao, Dan Chupong, Vince Makiling, Ujal Thapa, Eddie Ruiz y Edgar Vargas (Dir: Prachya Pinkaew). Sinopsis: Secuela de *El protector (Thai Dragon,* 2005), en la que unos malditos roban nuevamente el elefante de Kham (Jaa). ¡Ay, de los pobres secuestradores de proboscidios! Kham, que es un maldito en eso de los trompones, buscará a los roba-elefantes y les meterá una escalofriante paliza a toditos (facebook.com/TheProtector2). Tailandia (2013), 100 min

Romeo and Juliet (PG-13 por violentilla y algunos elementos temáticos). Drama y romance con Hailee Steinfeld, Holly Hunter, Ed Westwick, Kodi Smit-McPhee, Douglas Booth, Paul Wesley, Damian Lewis, Stellan Skarsgård, Paul Giamatti y Natascha McElhone (Dir: Carlo Carlei). Sinopsis: Vuelven Julieta Capuleto (Steinfeld) y Romeo Montesco (Booth) en esta enésima adaptación cinematográfica de la homónima tragedia de Billy Shakespeare. Dirigida por el italiano Carlo Carlei y protagonizada por un reparto internacional de primer orden, "la más peligrosa historia de amor jamás contada" (como se presenta esta peli) no aporta gran qué al asunto y apenas se esfuerza por reproducir fielmente la clásica historia shakesperiana, sus escenarios y el amor imposible de los amantes de Verona, que por la enemistad de sus familias se ven obligados a apapacharse en secreto y por culpa del tontorro fray Lorenzo (Giamatti) terminan en doble suicidio (RomeoandJulietthefilm.com). Italia / Gran Bretaña / Suiza (2013), 118 min





Runner Runner (R por su feo lenguaje y un poquito de sexo en acción). Crimen, drama y thriller con Justin Timberlake, Ben Affleck, Gemma Arterton, Ben Schwartz, Anthony Mackie, Oliver Cooper, Michael Esper, Christian George y Yul Vázquez (Dir: Brad Furman). Sinopsis: Richie (Timberlake), un estudiante de Princeton, está convencido de que ha sido estafado y viaja a Costa Rica para enfrentarse al magnate de las apuestas online Ivan Block (Affleck), pero una vez allí es seducido por Block con la promesa de una inmensa fortuna. Al poco tiempo Richie descubre inquietantes verdades sobre su 'benefactor', y se inquieta más cuando el FBI lo coacciona para echarle el guante a Block. El muchachón se encuentra así frente a la mayor de las apuestas: ser más astuto que el tahúr y los polizontes y salirse del feo rollo vivo y con la menor pérdida de sangre posible (runnerrunnermovie.com). USA (2013), 91 min

…viene de la pág. 24

Sábado 19 (10am-2pm) *Undécima Feria de Salud y Seguridad.* Feria anual en la que de se brindarán exámenes médicos sin costo a niños y adultos, 500 vacunas contra la gripe a los primeros 500 adultos que la soliciten, ositos de peluche para los primeros 300 niños que completen sus exámenes, demostraciones en vivo sobre seguridad y nuevas expos de salud y bienestar. También habrá bocaditos, refrescos, sorteos gratis y puestos de expositores de servicios vinculados con la salud y la seguridad. Arrowhead Regional Center, 400 N Pepper Ave, Colton, CA 92324, (909) 580 1000, www.arrowheadmedcenter.org

Martes 22 (5-8pm) *Star Wars Day* ($2 en donativo para la foto). Velada temática en la que habrá mucho entretenimiento para grandes y chicos, puestos de vendedores y artesanías, concurso de disfraces estilo Guerra de las Galaxias, fotos de recuerdo, etc. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Viernes 25 (10-11am) *Charlas de información para personas mayores.* Disertación de orientación de salud para personas de 60 años o más: enfermedades que afectan a las personas mayores (presión, diabetes, artritis, incontinencia, problemas de la vista), reforma de salud, etc. ¡Ven, convive y entérate de los cambios que te van a afectar! Las charlas estarán a cargo de Leticia Ruiz, gerente de la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) y especialistas en la reforma de salud. En los coloquios se ofrecerá un refrigerio gratuito. **Lugar**: Sala de actos de la CMF, 217 E 3rd St, Corona. **Info e inscripciones**: Clementina, (951) 273 1188.

Sábado 26 (9am-2pm) *Feria de salud y festival de Halloween de Transdental.* Ven a este evento saludable y divertido en el que se brindarán exámenes odontológicos a cargo de la Clínica Dental Transdental y clínicos (diabetes, presión, hemoglobina) por cortesía de la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF). También habrá música, brincolín, piñata, premios y mesas de información de comercios e instituciones: Molina IEHP, Coles Pharmacy, Mother's Nutritional, City Bank, La Torta del Medio Día, etc. **Lugar**: Estacionamiento de la CMF, entre el 217 y el 223 E. 3rd St, Corona. **Info**: Transdental: (951) 372 0775

Sábado 26 (5-9pm) *11th Annual Chocolate, Wine & Jazz Festival* ($75 por mate). 'Picnic gourmet' al aire libre con los aperitivos y postres de los mejores chefs de tu ciudad, una variedad de vinos para degustar, sorteos y mucho jazz. Trilogy Lake Center, 24477 Trilogy Pkwy, Corona. Info: Debbie Miller, (951) 737 1124, ext. 110, debbie@bmla.net; www.sicorona.org

Sábado 26 (12pm) *Author Panel Luncheon*. Friends of the Corona Public Library (FOL) te invita a darte un triple baño de cultura literaria en este panel de consagrados autores de crimen, terror y thriller: T. Jefferson Parker (tjeffersonparker.com); Stephen Jay Schwartz (stephenjayschwartz.com) y Connie Archer (conniearchermysteries.com). Tickets: $15 ($10 para los miembros del FOL), a la venta en el mostrador de la entrada. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2404, www.coronapubliclibrary.org

Domingo 27 (12-4pm) *Red Ribbon Family Fun Festival* (entrada gratis). Disfrázate *halloweenescamente* y ven a divertirte en un saludable día *drug free* pensado para toda la familia. Habrá entretenimiento para todas las edades, música, juegos, puestos de comida y artesanías, y etceterísima. Promenade Park, 615 Richey St, Corona. Info: Robin Jones, (951) 736 5106

Domingo 27 (9am-5pm) *Festival Cárdenas 2013,* con Los Tigres del Norte, Roberto Tapia, Graciela Beltrán, etc, más burrito de mil pies, rosca de reyes de cien pies, pastelazo para 3,000 personas, actividades para toda la familia, etc. Auto Club Speedway, 9300 Cherry Ave, Fontana, CA 92335. Entradas: Obtén la tuya comprando $50 en cualquier supermercado Cárdenas.

Domingo 27 (2-4pm) *Corona Cemetery Stroll - Paseos por el cementerio en conmemoración del centenario de la Corona Road Race* ($8 adultos, $5 personas mayores y niños de 12 años o menos). Atracción *halloweenesca* gringuita que consiste en turs un poquitín tétricos por el cementerio local. Sunnyslope Cemetery, 1125 Rimpau Ave, Corona. Info: (951) 776 0309

Jueves 31 (10-11:30am) *Charla de apoyo para personas diabéticas, por la educadora de diabetes Mary Knipe, MS, RD, CDE.* **Lugar**: Sala de actos de la Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona. **Info e inscripciones**: Clementina, (951) 273 1188.

Jueves 31 (6pm) *Trick-Or-Treating* (entrada libre). Evento *halloweenesco* con la participación de 40 tiendas del *mall.* The Shops at Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com

Sábado 2 de noviembre (7pm) La Orquesta Sinfónica de Corona presenta *A Night of Ballet Music,* con la ejecución de *El sombrero de tres picos,* de De Falla; *Preludio a la siesta de un fauno,* de Debussy; *La suite de El cascanueces,* de Chaikovski; y la escena final de *El pájaro de fuego* de Stravinski. Northpoint Church, 988 W Ontario Ave, Corona. Boletos en preventa: adultos $14; estudiantes y ciudadanos sénior $12 (paquete para familias de cinco personas: $55). En la puerta: $2 más para tuttilimundi. Box Office: (951) 808 3281, www.coronasymphonyorchestra.org



OK NO CRÉDITO OK NO LICENCIA DE MANEJAR OK CUALQUIER ID OK BANCARROTA OK MAL CRÉDITO OK NO CRÉDITO



2008 KIA SPECTRA
Stk#1973N



2007 CHEVROLET TRAILBLAZER
Stk#14012N



2006 VOLKSWAGEN NEW BEETLE
Stk#214313N



2002 CHEVROLET TAHOE
Stk#2512N – 3RA HILERA DE ASIENTOS



2008 FORD FOCUS
Stk#214713N



2010 CHEVROLET IMPALA
Stk#0012N



2005 FORD MUSTANG
Stk#18113N



2008 SCION xB
Stk#213313N



2003 ACURA RSX
Stk#213713N



2006 MERCEDES-BENZ C-CLASS
Stock #: 212213N - DE LUJO



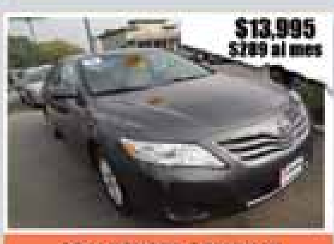
2010 MAZDA 3
Stock #: 212613N



2011 VOLKSWAGEN JETTA
Stk#17213N – 60K millas



2006 FORD EXPEDITION
Stk#215613N - Familiar



2011 TOYOTA CAMRY LE
Stk#17613N – 50K MILLITAS



2007 TOYOTA TUNDRA
Stk#215913N – COMO NUEVA



Pagos mensuales con $1,500 de enganche y score de crédito de 725 o más
Todos los precios son en efectivo, más impuestos y cargos de registro.

OK LICENCIA DE SU PAÍS OK MATRÍCULA CONSULAR OK SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

7777 Indiana Ave • CA 92504

(951) 343 7770 • (951) 343 7772

www.nkautosales.com

REVISTA CORONA Latina

Tiraje Certificado Por GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

IMMIGRATION ASSISTANCE & INCOME TAX

p.7

PUBLICIDAD: (951) 220 4056 ~ ADVERTISING: (951) 756 2563 / (951) 732 2141



pg.25